

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

19 березня 2017 р. – 3-тя неділя Великого Посту

Хрестопоклонна неділя – Глас 6

March 19, 2017 – 3<sup>rd</sup> Sunday of Great Fast – Veneration of Holy Cross – Tone 6

9:30AM За Парафіян та жертводавців  
Вшанування Героїв «Небесної Сотні»

For Parishioners & Benefactors  
Commemoration of “Nebesna Sotnia”

**Понеділок, 20 березня**

8:00AM Особливе намірення

**Monday, March 20**

Special Intention

**Вівторок, 21 березня**

8:00AM Особливе намірення

**Tuesday, March 21**

Special Intention

**Середа, 22 березня**

6:00PM **Хресна Дорога** (англ.)

**Wednesday, March 22**

**Stations of the Cross** (English)

**Четвер, 23 березня**

8:00AM Особливе намірення

**Thursday, March 23**

Special Intention

**П'ятниця, 24 березня**

**Піст без м'яса**

9:00AM **Хресна Дорога** (укр.)

6:00PM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей  
**Sorokousty** – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

**Friday, March 24**

**Fasting: No meat**

**Stations of the Cross** (Ukrainian)

**Субота, 25 березня – Субота заупокійна**

9:00AM † Юлія Монастирська-Хемій – 40 день (ж. Родина)

**Saturday, March 25 – All-Souls Saturday**

† Julia Monastyrskij-Chemij - 40<sup>th</sup> Day (Fam.)

**Неділя, 26 березня – 4-та Вел. Посту, Йоана Ліствичника**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**Sun, March 26 – 4<sup>th</sup> Sunday of Great Fast**

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

**Epistle** – Heb. 4:14-5:6

**Gospel** – Mark 8:34-9:1

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of the “Heavenly Hundred” (*Nebesna Sotnia*).

**GREAT FAST (LENT):** We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, evil deeds, excessive use of internet, mobile-phones, i-pods, etc.

**ADULT RELIGIOUS ED** – class this week will be on Wednesday, March 22, following the Stations of the Cross..

**SOROKOUSTY:** The fourth Sorokousty Memorial Service will be on Friday, March 24 at 6pm.

**50TH ANNIVERSARY BOOK:** we hope to complete the book by summertime. Volunteers are needed to help – please see Fr. Pastor. We will be accepting greetings and advertisements until mid-April. Please complete the sponsor form with your information. For samples or assistance, please see Oleh Stecyk.

## LENTEN PRAYER OF SAINT EPHREM

- ❖ **O Lord and Master of my life, take from me the spirit of sloth, despondency, lust for power and idle talk.** (Prostration)
- ❖ **Instead, grant unto me, Your servant, a spirit of chastity, humility, patience and love.** (Prostration)
- ❖ **Yes, O Lord and King, grant that I may be aware of my sins and not judge my brother. For You are blessed, now and forever and ever. Amen.** (Prostration)



## Молитва на третю неділю Великого Посту

Єдиний Милостивий і Добросердечний Ісусе, просвіти, освяти, тих, що з вірою поклоняються Твоєму Хресту і Божественним Твоїм Стражданням, Єдиний благословенний отців Боже і препрославлений.

**Хресту твоєму поклоняємось, Владико, і святее воскресіння Твоє славимо!**

**We bow to Your Cross, O Master, and we glorify Your holy resurrection!**

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 4,14 - 5,6 Єв. – Мр. 8, 34 - 9, 1

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять «Небесної Сотні».

**ВЕЛИКИЙ ПІСТ** – В кожну п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також у середу. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ** для дорослих – в середу 22 березня (після відправи) у церковній залі.

**СОРОКОУСТИ** – поминальна відправа, в якій читається вголос в Церкві імена покійних – будуть відправлені під час Великого Посту – в цьому тижні в п'ятницю, 24 березня о год. 6-й веч. Приєднайтеся до молитви за їх вічний упокій!

**ПАМ'ЯТНА КНИГА** з НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ПАРАФІЇ буде видана перед літом. Всіх охочих до помочі просимо звернутися до о. Пароха. Привіти і реклами до книги треба здати до 15 квітня. Якщо є питання або потрібно поради щодо Вашого привіту, можна зконтактуватися з п. Олегом Стециком.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**«Ніколи не шкодуймо часу для Бога. Бо тільки так ми проводимо час із користю для себе, тільки так можемо більше перемінюватись й уподібнитись до Господа.»**

(Владика Венедикт. Роздуми до літургійних читань Апостола.)

**«У піст головне не їсти один одного»**

**COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:**

March 26 – Plast

April 2 – Dashawetz Family

**ЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2017 – SAVE THE DATE!**

Базар – 04/08-09 – Bazaar

**Пасха - Великдень – 04/16 – Easter - Pascha**

Свячене – 04/30 – Easter Luncheon

Празник – 06/04 – Feastday celebration

Урочисте Св. Причастя – 06/04 – 1<sup>st</sup> Solemn Communion

Пікнік – 08/06 – Picnic

Печення поросятка – 10/01 – Pig-Roast

## Financial Recap – 03/12/2017

Parishioners	\$ 333.00
Guests	88.00
Poor	3.00
Candles	90.00
Dues	340.00
Annual Mtg Lunch	82.00
Donation for Tables	300.00
Church Donations	100.00
Holy Mission	70.00
Andrew's Pence	5.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,411.00</b>

**Дякуємо за ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary